

星槎勝覽目錄後集

自永樂七年己丑、至宣德八年癸丑止、累從欽差正使太監鄭和等往西洋各國、開讀賞賜、凡在公餘之暇、採輯諸番風俗人物土產之異、集成事序、詠其詩篇。

眞臘國

東西竺

淡洋

龍牙門

龍牙善提

吉里地悶

彭坑

琉球國

三島國

麻逸國

假里馬丁國

重迦邏

渤泥國

蘇祿國

大俱喃國

阿丹國

佐法兒國

竹步國

木骨都束國

溜洋國

卜刺哇國

天方國

星槎勝覽後集

目錄

國立中山大學語言歷

史學研究所史料叢刊

星槎勝覽目錄後集

星槎勝覽後集

真臘國

其國州南之門、爲都會之所。有城週圍七十餘里、所廣二十餘丈、殿宇三十餘所。凡歲時一會、則羅列玉輶、孔雀、白象、犀牛於前、名曰白塔洲。以桑香佛舍。飲饌必以金盤金碗盛食之。諺云、富貴真臘也、氣候時熱、田禾豐足。煮海爲鹽、風俗富饒。男女堆髻、穿短衫、而圍稍布。法有剋、刖、刺配。犯盜則斷手足。番人殺唐人、則償其命。唐人殺番人、則罰其金。無金、賣錢贖罪。地產黃腦、犀象、孔雀、沉香、蘇木、大風子油、翠毛。貨用金銀、燒珠、錦段、絲布之屬。

詩曰、

真臘山岡遠、荒城傍海涯。獸禽多彩麗、人物好奢靡。列塔爲奇異、羅盤逞禮儀。夷風聊可採、吟咏感明時。

東西竺

其山與龍牙門相望

星槎勝覽後集

國立中山大學語言歷史學研究所史料叢刊

山形分對、嵯峨若蓬萊方丈之幽。田瘠、不宜稼穡。歲藉隣邦淡洋米穀以爲食。氣候不齊、煮海爲鹽、釀椰子爲酒。男女鬪髮繫稍布。地產檳榔、木棉、椰心簞。貨用花錫、胡椒、鐵器也。

詩曰、

東西分海境、民物異於當。果啖檳榔實、酒傾椰子漿。貿椒知價值、織簞貨經商。動我遐觀意、吟哦記短章。

淡洋

其處與阿魯山相連、去瀾刺迦三日之程。

山遠週圍有港通。內大溪深、汪洋二十餘里、奔流出海之中。一流清淡味甘、舟人過往、汲水日用、名曰淡洋。田肥禾盛、米粒小、炊飯甚香。地產降香。民俗淳厚。氣候常熱。男女堆髻、腰圍稍布。貨用金錢、銀、鐵器、磁碗之屬。

詩曰、

清流甘且淡、奔出海中央。呖畝饒滋味、舟人過汲漿。貿交金闌赤、米小飯

炊香。民俗風淳厚、那知在異方。

龍牙門在三佛齊之西北也。

山門相對、若龍角狀、中通過船。山塗田瘠、米穀甚厚。氣候常熱、四五月間洶雨。男女堆髻、穿短衫、圈稍布。擄掠爲豪。遇有番船、則駕小船百隻迎敵。數日。若得順風、僥倖而脫。否則被其截財。被所劫。泛海之客、宜當謹防。

詩曰、

山峻龍牙狀、中通水激湍。居人爲擄易、番舶往來難。入夏常多雨、經秋且不寒。從容陪使節、到此得遊觀。

龍牙善提

周環皆山、名排壘門。無田耕種、但栽薯蕷代梁。常熱、收堆以供歲月。氣候多熱少寒。俗朴而淳。男女堆髻、披木棉布。煮海爲鹽。浸苧麻根以釀酒。地產速香、檳榔、椰子。貨用燒珠、鐵鼎、色布之屬。

星槎勝覽後集

二

國立中山大學語言歷史學研究所史料叢刊

詩曰、

壘石爲門限、天生在海洋。稻粱全不種、薯蕷亦多藏。海水煎鹽白、麻根釀酒香。雖云風俗朴、氣候有炎涼。

吉里地悶

居重迦邏之東、滿山茂林、皆檀香樹。無別產。馬頭商聚十二所。有酋長。田肥穀盛。氣候朝熱暮寒。凡其商舶染病、十死八九。蓋其地厚、甚瘴氣。用當作男女斷髮、穿短衫。貨用金錢、鐵器、磁碗之屬。

詩曰、

吉里東南海、居人臥飽餐。田肥時有穀、朝熱暮生寒。涉險商求利、聞香水種檀。短衫長覆體、形醜不堪香。

彭坑國

在暹邏國之西。

石崖周匝崎嶇、遠如平寨。田沃米穀盛。氣候常溫。風俗尙怪、刻香木爲神、殺人血祭禱、求福禳災。男女堆髻、穿長衫、繫單布。富家女子金圈四五

、飾于頭髮。常人五色珠圈。煮海爲鹽。釀椰漿爲酒。地產黃熟香、沉香、片腦、花錫、降香。貨用金、銀、絹、爪哇布、銅鐵器、鼓板之屬。

詩曰、

嗟彼彭坑國、溫和總是春。傷生在求福、刻木帽爲神。尊敬惟從長、產科不到民。焉知施禮樂、立教序彝倫。

琉球國

其處山形抱合而生、一山曰翠麗、一山曰大崎、一山曰斧頭、一山曰重曼。高聳叢林、田沃穀盛。氣候常熱。男女以花印布、大袖、衫連褲穿之。其酋長尊禮、不科民下、人皆效法。釀甘蔗爲酒。煮海爲鹽。能習讀中國書、好古畫、銅器。作詩效唐體。產沙金、流黃、黃臘。貨用珍珠、瑪瑙、磁碗之屬。

詩曰、

翠靄是琉球、遐觀碧海浮。四山高對聳、一水遠長流。袖大健連袴、髮鬆撮

星槎勝覽後集

三

國立中山大學語言歷史學研究所史料叢刊

滿頭。土民崇詩禮、化處若能儔。

三島國

其處與琉球大峙山之東鼎峙。有壘石層。蠻民倚邊雨當作而居。田瘠少收、以網魚於海、織布於當作爲業。俗尙朴質。男生拳髮、婦女堆髻。單布披之爲衣、不解裁縫。凡男子得附舶至中國。然罄其貲、身歸本處、鄉人稱爲能事、尊之有德、父兄皆讚焉。煮海爲鹽。釀蔗漿爲酒、地產黃臘、木綿布。貨用金銀、磁器、鐵塊之屬。

詩曰、

幽然三島國、花木茂長春。氣質尤宜朴、裳衣不解紉。游歸名讚德、賀禮酒瀕傾。採吟荒嶠外、得句自逡巡。

麻逸國在交欄山之西。

山勢峻、地平寬。夾溪聚居。氣候稍熱。男女堆髻、穿長衫、圍色布手巾。田多膏腴當作腴倍收他國。俗尙節義、夫喪、其婦則削髮碎面、絕食七日。

與夫屍同寢、多於並逝矣。七日之外不死、則親戚勸以飲食、或得甦、命乃終身不再嫁矣。或至焚夫屍之日、則赴火而死、蓋其節義之不改也。煮海爲鹽、釀蔗爲酒。地產木綿、黃臘、玳瑁、檳榔、之花布。貨用銅、鐵塊、五彩布絹之屬。

詩曰、

美哉麻逸國、山峻地寬平。尙節心無異、耕田穀倍登。檳榔資咀嚼、玳瑁照晶瑩。布染花生彩、糖香酒自清。溪濤含蕩漾、海日上高明。蠻土知仁化、駸駸禮義行。

假里馬丁國

其地與交欄山相望海洋中

其地山列翠屏、溪田雖有、米穀少收。氣候常熱。俗甚褻薄。男女髡髮、竹布爲衣。種芭蕉、採其實、以代粱。煮海爲鹽、釀蔗爲酒。地產玳瑁、殺羊。貨用爪哇布、燒珠、印布之屬。

詩曰、

星槎勝覽後集

四

國立中山大學語言歷史學研究所史料叢刊

假里山還翠、民風醜不知。殺羊行作隊、玳瑁出爲奇。答應呢喃語、生成羈薄姿。田收佳穀少、氣候不相宜。

重迦邏

其地與爪哇界相接。高山奇秀。滿皆鹽。敷樹及楠枝內、有一石洞、前後三門、可容一二萬人。田穀亞於爪哇。氣候常暑。俗淳。男女撮髻、穿長衫、圍摺布手巾。無酋長、以尊年高有德者王之。煮海爲鹽、釀秫爲酒。地產殺羊、鸚鵡、木綿、椰子、綿紗。貨用花銀、花絹。其處山約至數日水程。曰孫陀羅白琵琶拖、曰丹重、曰圓嶠、曰彭里。不事耕種、專尙冠掠。與吉陀峙諸國相通。商舶少能。

詩曰、

迦羅山奇秀、脩程接爪哇。洞深通窈窕、髻撮甚欹斜。齒長惟尊德、縣多吐細花。如何不耕種、寇掠作生涯。

渤泥國

龍山礪礪、地宇橫廣。源田種植、豐登甚利。氣候及夏稍寒。冬月極熱。俗好奢侈。男女一般堆髻、五彩帛繫腰、花布爲衫。其國之民、崇佛像、好齋沐。凡見唐人至其國、甚有愛敬。路有醉者、則扶歸家寢宿、以禮待之、若故舊。煮海爲鹽、釀秫爲酒。酋長之用、不歛民物、生理自如。地產降香、黃臘、玳瑁、片腦。貨用白銀、赤金、色段、牙箱、鐵器之屬。

詩曰、

渤泥滄海外、立國自何年。夏冷冬生熱、山盤地自偏。積脩崇佛教、扶醉待賓賢。取信通口舶、遺風事可傳。

蘇祿國

居東海之洋、石崎堡障。山塗田瘠、種植稀薄。民下捕魚蝦、生啖螺蛤煮食。男女斷髮、頭纏皁縵、腰圍水印花布。俗尙鄙陋、煮海爲鹽、釀蔗爲酒。織竹布、採珍珠。色白絕品珠、有徑寸者、已值七八伯錠。中者二三伯錠。永樂末年、其酋長感慕聖恩、乃挈妻携子、涉海來朝、進獻巨珠一顆、重七

星槎勝覽後集

五

國立中山大學語言歷史學研究所史料叢刊

兩五錢、罕古莫能有也。皇上大悅。加勞厚賜、金印冠帶歸國。地產珍珠、降香、黃臘、玳瑁、竹布。貨用金銀、八都刺布、青珠、磁器、鐵銚之屬。

詩曰、

蘇祿分東海、民居幾萬家。丸烹爲水布、生啖愛魚蝦。徑寸珠圓潔、行舟路去賒。獻珠朝玉闕、厚賜被光華。

大咀喃國

地與都欄礁相近、厥土黑壤、亦宜穀麥。居民懶事耕作。歲籍烏麥之米供食。商舶風信到遲、則波濤激灘、乃載貨不滿、蓋以不敢停泊也。若風逆、則遇巫里洋險阻之難矣。及防高郎阜、沉水石之危。風俗頗厚。男女纏頭穿長衫。地產胡椒、椰子、魚蝦、檳榔。貨用金錢、青白花磁器、布段之屬。

詩曰、

大咀喃方險、都欄與結盟。土肥宜稻麥、民懶不耘耕。但有烏口濟、須防羅股驚。此邦風俗異、舟舶恣吟行。

阿丹國

倚海而居、壘石爲城、砌羅股石爲屋。三四層高、厨房坐室、皆在其上。用粟麥。風俗頗淳、民下富饒。男女拳髮、穿衣衫。女若出、則用青紗蔽面、布幔兜頭、不露行貌。兩耳垂金錢數枚、項掛瓔珞。地產九尾殺羊、千里駱駝、黑白花驢、駝蹄雞、金錢豹。貨用金銀、色段、青花白磁器、檀香、胡椒之屬。

詩曰、

阿丹城廟石盤羅、黑色滋肥粟麥多。風俗頗淳民富貴、歲華常見日融和。境無寸草千山接、羊有垂首九尾拖。縱目採吟人物異、過歸稽首獻蠻坡。

佐法兒國

臨海聚居、石城石屋、壘起高層三五者、若塔其上。田廣而少耕、山地皆黃、亦不生草木。牛羊駝馬、惟食乾魚。男女拳髮、穿長衫。女人則以布兜頭面。出見人也、不露面貌。風俗頗淳。地產祖刺法、金錢豹、駝雞、乳香、星槎勝覽後集

六

國立中山大學語言歷

史學研究所史料叢刊

龍涎香。貨用金錢、檀香、米穀、胡椒、色段、絹、磁器之屬。

詩曰、

佐法兒名國、週圍石壘城。乳香多土產、穀米少收成。大海魚無限、荒郊草絕生。採生吟異境、民物互經營。

竹步國

村居寥落地僻、西方城垣石壘、屋砌高堆。風俗有淳、草木不生。男女拳髮、出以布兜。山荒地廣、而多無霖、絞車深井。捕網海魚。地產獅子、金錢豹、駝雞六七尺高者。有龍涎香、乳香、金箔。貨用土珠、色絹、金銀、磁器、胡椒、色段、米穀之屬。

詩曰、

島夷名竹步、山赤見應愁。地旱無花草、郊荒有馬牛。短稍男掩膝、單布女兜頭。縱目逢吟眺、蕭然一土丘。

木骨都束國

瀕海之居、堆石爲城。操兵習射、俗尙鬻強。壘石爲屋、四五層高。屋房厨廁待客、俱於上也。男女拳髮四垂、腰圍稍布。女髮盤黃、漆光頭。兩耳垂珞索數枚、頂帶銀圈、瓔珞垂肩。出則單布兜遮、青紗蔽面、足履皮鞋。山連地廣、黃赤土石、不生草木、田瘠少收。數年無雨、穿井絞車、羊皮袋水。駝馬牛羊、皆食海魚之乾。地產乳香、金豹、海內採龍涎香。貨用金銀、色段、檀香、米穀、磁器、色絹之屬。

詩曰、

木骨名題異、山紅土色黃。久晴天不雨、歷歲地無糧。寶石連珠索、龍涎及乳香。遙看風物異、得具喜成章。

溜洋國

其中有溜山、有錫羅山。別羅里、起程南去、海中天巧石門有三、遠遠如城門、中過船。溜山有八、曰沙溜、官嶼溜、壬不知溜、起來溜、麻里溪溜、加平年溜、加加溜、安都里溜、皆人聚居。亦有生焉而通商、泊其八處。地

星槎勝覽後集

七

國立中山大學語言歷史學研究所史料叢刊

產龍涎香、乳香。貨用金銀、色段、色絹、磁器、穀米之屬。傳聞有三萬八千餘溜山、卽弱水三千之言也。亦有人聚集樹穴居、不識米穀、但捕海中魚蝦而食。裸形無衣、惟結樹葉遮前後也。若商船因風落溜、人船不得復矣。

詩曰、

溜山分且衆、弱水卽相通。米穀何曾種、巢居亦自同。盤針能指侶、商泊慮狂風。結葉遮前後、裸形爲始終。雖云瀛海外、難過石門中。歷覽吟成句、慙慙獻九重。

卜刺哇國

傍海爲國、居民聚落。地廣斥鹵、有鹽池。但投樹枝於池、良久撈起、結成白鹽。食用耕種之田、捕魚爲業。男女拳髮、穿短衫、圍稍布。婦女兩耳帶金錢、頂帶瓔珞。惟有葱蒜、無瓜茄。風俗頗淳、居屋壘石高起三五層者。地產馬哈獸、花福祿豹、鹿、犀牛、沒藥、乳香、龍涎香、象牙、駱駝。貨用金銀、段絹、米豆、磁器之屬。

詩曰、

卜刺邦瀕海、無田種稻禾。樹枝投入沼、鹹水結爲醪。自古瓜茄乏、從來葱蒜多。異香兼異獸、感興一吟哦。

天方國

地多曠漠、即古焉冲之地、名爲西域。風景融和、四時之春也。田沃稻饒、居民安業。風俗好善、有酋長、無科擾於民。刑法之治、自然淳化。不生盜賊、上下和美。古置禮格寺、見月初生、其酋長及民下悉皆拜天、以爲一國之化、餘無所施。其寺分爲四方、每方九十間、共三百六十間、皆白玉爲柱、黃甘玉爲地。中有黑石一片、方丈餘、曰漢初天降也。其寺層次高上、如塔之狀、男子穿白長衫。地產金珀、寶石、珍珠、獅子、駱駝、祖刺法豹、鹿、馬八尺之高也、即爲天馬也。貨用金銀、段疋、色絹、青花白器、鐵鼎、鐵銚之屬。乃日中不市、至日落之後、以爲夜市。蓋其日色熱之故也。

詩曰、

星槎勝覽後集

八

國立中山大學語言歷史學研究所史料叢刊

罕見天方國、遺風禮義長。存心恭后土、加額感穹蒼。玉殿臨西域、山城接大荒。珍珠光彩潔、異獸貴馴良。日以安民業、晚來聚市商。景融禾稼盛、物阜草木香。尤念蒼生志、承恩覽遠邦。採詩雖句俗、誠意獻君王。

星槎勝覽後集終

星槎勝覽校後記

右星槎勝覽前後集，爲明費信所著，前有一序，題爲正統元年（公歷一四三六）。序云，「永樂至宣德間，選往西洋四次，隨征正使太監鄭和至諸海外」。前集目錄所列四次：一於永樂七年（一四〇九）往，至永樂九年（一四一一）廻京；一於永樂十年（一四一二）往，永樂十二年（一四一四）廻京；一於永樂十三年（一四一五）往，至永樂十六年（一四一八）廻京；一於宣德六年（一四三二）往，至宣德八年（一四三三）廻京。所經歷的，凡二十二國。案錢曾讀書敏求記卷二錄鞏珍西洋番國志一卷，說道，「永樂初，勅遣中外重臣，循西洋諸國。宣宗嗣位，復命正使太監鄭和，王景宏等，往海外，徧諭諸番。時金陵鞏珍從事總制之幕，往還三年，所至番邦二十餘處，在處詢訪，紀錄無遺。宣德九年編次成集。……冊首載永樂十八年（一四二〇）十二月初十日，敕太監楊慶往西洋公幹。十九年十月十六日敕內官鄭和，孔和，卜花，唐觀保，今遣內官洪保等送各番國使臣同還，台用賞使，卽照依坐去

星槎勝覽

國立中山大學語言歷史學研究所史料叢刊

數目，關給與之。宣德五年（一四三〇）五月初四日，敕南京守備太監楊慶，羅智，唐觀保，卜花，袁誠，今命太監鄭和往西洋公幹，大小海船該關領，原交南京入庫，各衙門一應正錢糧并賞賜，并原下西洋官員買到物件，及隨船合用等，敕至卽照數放支與太監鄭和，王景宏，李興，朱良，楊真，右少監洪保等前去應付。」這三次，和費信所去的四次，年期不符，這三次大約都是一年的程途，所謂往還三年，疑卽指此？宣德五年五月的一次，和宣德六年的一次太切近了。所謂「所至番邦二十餘處」，大約和費信所歷的二十二國相差不遠？可惜找不到這書，無從證實。錢曾又說，「予觀其議事詳核，行文瞻雅，非若星槎勝覽等書之影畧成編者，蓋三保下西洋，委巷流傳甚廣，內府之劇戲，看場之平話，子虛亡是，皆俗語流爲丹青耳。」星槎勝覽未知又是何書？今所印星槎勝覽一書，根據羅振玉先生影印天一閣藏明鈔足本。此外明胡文煥刻的格致叢書裏亦有這書，惜一時不及找到，沒有參校。這書間有誤字，其確可以改正者，爲之改正。其疑而未敢信者，悉依原文。匆卒

印成，又以赴雲南考察猺羅諸民族，行期在近，未及細校，錯誤或所不免。今錄已改正之字及所見如下：

爪哇原寫作瓜，諸書多有作瓜者，今一律改正。

而信蚤世序一頁，十五行。疑信上或有脫字。

債序一頁二十六行第十字，疑當作願。

忽忽魯謨斯之忽字，在前集目錄上原皆作忽，今改正。

尸前集一頁二十三行二十六字，原作戶，今據下文改。

人二十五行二十四字，原作入，今改正。

女二頁一行十九字，原作汝，今改正。

圍二行五字，原作團，今改正。

占卅一行十九字，原作否，今改正。

由十三行十三字，疑當作尤。

八三頁十四行十三字，原作入，今改。

四十六行十五字，疑當作同。

當四頁二十行一字，疑當作富。

而五頁二十二行二十一字，疑當作商。

屬七頁三行二十四字，原作最，改正。

勢九頁二行一字，疑當作誓。

其十三頁一行二十字，疑當作見。

激後集二頁八行九字，疑當作激。

用二頁二十行一字，當作男。

兩三頁十六行二十一字，當作而。

於十七行八字，當作爲。

肢二十六行四字，當作腴。

俱五頁二十五行二字，原作咀，疑誤。

枝七頁二十二行十九字，原作之，今改正。

勘誤表

集	頁	行	格	正	誤
序	一	十四	三	。	、
	一	十五	二十六	。	、
前集	一	二十一	五	入下脫糟字	
	一	二十六	三十二	。	、
	三	二十五	二十	崎	崎
	五	二	五與六	紐帶	帶紐
		十六	三十二	敕	勅
	九	三	二十一	子下脫之字	
星槎勝覽	十三	十一	十六	拾	石

國立中山大學圖書館
史學研究所史料叢刊

